**Правительство Российской Федерации**

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования   
"Национальный исследовательский университет   
"Высшая школа экономики"**

##### Факультет Математики

**Программа дисциплины** иностранный язык (английский)

**для направления 010100.62 «Математика»**

**подготовки бакалавра**

(4 курс)

Авторы программы:

Барановская Т.А., профессор, [tbaranovskaya@hse.ru](mailto:tbaranovskaya@hse.ru);

Одобрена на заседании кафедры английского языка на факультете экономики

« » \_\_\_\_\_ 20 г

Зав. кафедрой Т.А.Барановская

Рекомендована секцией УМС по иностранным языкам « » \_\_\_\_\_ 20 г

Председатель Т.А.Барановская

Утверждена УС факультета ГМУ «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 г.

Ученый секретарь \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Москва, 2011**

*Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.*

**Область применения и нормативные ссылки**

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов подготовки бакалавра (4 курс), изучающих дисциплину иностранный язык (английский).

На первом году обучения осуществляется формирование и развитие академических компетенций с постепенным включением профессиональной тематики и переходом к формированию иноязычной профессиональной компетенции. Важной задачей первого этапа должно стать развитие академических навыков, необходимых для повышения автономности студента в учебном процессе.

С этой целью на втором курсе бакалавриата преподавание английского языка осуществляется по схеме 4 часа в неделю, из них 2 часа «Английский для академических целей» (в связи с запуском пилотного проекта в рамках новой программы развитие коммуникативной компетенции по чтению, письму, аудированию и говорению осуществляется в формате экзамена на международный сертификат IELTS), и другие 2 часа «Английский для специальных академических целей, где коммуникативные компетенции по чтению, письму, аудированию и говорению осуществляются на базе деловой тематики, что связано с направлением «Математика».

Программа разработана в соответствии с:

* ФГОС высшего профессионального образования по направлению 010500.62 «Математика» подготовки бакалавра (4 курс) (приказ МОиН РФ №747 от 21.12.2009);
* Образовательным стандартом ГОБУ ВПО «ГУ-ВШЭ» по направлению 010500.62 «Математика» подготовки бакалавра, в отношении которого установлена категория «Национального исследовательского университета» (протокол № 15 от 02.07.2010);
* Рабочим учебным планом университета по направлению 010500.62 «Математика» подготовки бакалавра, утвержденным в 2011г.

# Цели освоения дисциплины заключаются в

* дальнейшем совершенствовании **иноязычной компетенции** с учетом международных стандартов и требований, что подразумевает овладение основными дискурсивными навыками, позволяющими участвовать в дискуссиях и выступать с докладами и презентациями в иноязычной среде; работать с разнообразными аутентичными текстовыми материалами; слушать лекции и участвовать в семинарах, проводимых иностранными специалистами.
* формировании **социокультурной компетенции** и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда;
* совершенствование у студентов **учебно-познавательной компетенции** - умения самостоятельно приобретать знания и навыки для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке, в том числе с использованием новых информационных технологий.
* развитии **компенсаторной компетенции –** умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

# Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Формирование и развитие у студентов академической компетенции, необходимой для обеспечения эффективности обучения в национальном исследовательском университете и за пределами образовательной системы в ходе непрерывного профессионального самосовершенствования. Данная компетенция предполагает развитие:

* Учебной компетенции, обеспечивающей формирование автономии обучающегося – способности самостоятельно ставить цели образовательной деятельности, искать способы и приемы достижения этой цели, осознавать ответственность за выполнение учебного труда; данная компетенция обеспечивает готовность студентов к непрерывному самообразованию, к смене профиля трудовой деятельности, к удовлетворению постоянно меняющихся жизненных и профессиональных потребностей для успешной адаптации на рынке труда.
* Научно-исследовательской компетенции – способности познавать, осуществлять исследования в области профессиональных, научных интересов, интегрировать знания из различных областей с целью выработки научной концепции решения профессиональной проблемы, генерировать новые идеи, формулировать научные гипотезы и концепции в сфере своей профессиональной деятельности.
* Формирование и развитие коммуникативной компетенции в учебной, профессиональной и социально-общественной сферах общения.
* Уметь четко выразить мысль, не испытывая при этом видимых затруднений и пользуясь при этом необходимыми языковыми средствами, в том числе:
* В лексической области – владеть хорошим словарным запасом, в том числе терминологией в сфере профессиональной деятельности, употреблять лексические единицы в целом без ошибок, находить альтернативный способ выразить свою мысль.
* Знать важные культурные особенности носителей языка, их привычек, норм поведения.
* Адекватно и гибко реагировать при решении коммуникативных задач в различных ситуациях общения.
* Выстраивать стратегии общения адекватно предложенной коммуникативной ситуации на основе знаний межкультурных различий.
* Уметь интерпретировать и соотносить факты культурной и общественной жизни, принимая во внимание социально-психологические особенности коммуникативного поведения носителей.
* Развивать умение и желание взаимодействовать с другими, уверенность в себе и своих силах.
* Уметь выбрать из широкого спектра языковых средств выражения, необходимые в конкретной ситуации общения в соответствии со своей задачей, ситуацией общения, тоном, личностью собеседника и проч.
* Уметь построить четкое, хорошо структурированное высказывание, пользуясь необходимыми языковыми средствами его организации.
* Умею адаптировать свое высказывание, принимая во внимание ситуацию общения.
* Умею строить ясные логичные высказывания, пользуясь определенным набором средств связи, однако более продолжительные высказывания могут быть недостаточно логичны, содержать паузы.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:

| Компетенция | Код по ФГОС/ НИУ | Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата) | Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции |
| --- | --- | --- | --- |
| Коммуникативная компетенция  **Говорение** | ОК-1 | Уметь без подготовки, достаточно бегло, точно и эффективно говорить на общие и профессиональные темы, четко обозначая взаимосвязанность идей, используя необходимую лексику и терминологию и практически не допуская грамматических ошибок.  Уметь высказать личное мнение и подкрепить его аргументами, в том числе для опровержения других мнений, а также высказать и обосновать гипотезу.  Уметь включиться в диалог или дискуссию, а также закончить их, использую подходящие для этого языковые средства.  Уметь пользоваться клише, чтобы выиграть время.  Развивать систему доводов, выделяя важные моменты и подкрепляя утверждения подробной информацией.  Развивать четкую систему аргументации, подкрепляя утверждения дополнительными утверждениями и примерами.  Пояснить свою точку зрения по актуальному вопросу, указывая на плюсы и минусы различных вариантов.  Делать сообщения бегло и без усилий, пользуясь ударением и интонацией для точной передачи тонких оттенков и смыслов.  Уметь сделать ясный, логично построенный презентации, выделяя важные моменты и приводя подробности, подтверждающие мою точку зрения.  Уметь без подготовки отойти от намеченного текста выступления и развивать интересные точки зрения, высказанные кем-то из слушателей, часто демонстрируя довольно свободную что речь и с легкостью формулируя мысль.  Уметь сделать четкий, заранее подготовленный доклад, приводя доводы за и против определенной точки зрения, рассказывая о плюсах и минусах вариантов.  Уметь отвечать на ряд вопросов по своему выступлению, демонстрируя при этом такую беглую речь и реакцию, слушатели не испытывают затруднений. | Использование учебников и учебных пособий, соотносящихся с рекомендациям Департамента по языковой политике Совета Европы, которые отвечают современным требованиям в отношении методических принципов, соответствия целям и задачам обучения и профессиональной направленности курса. Применение собственных учебников и методических пособий.  Использование учебно-методических комплексов, включающие помимо учебников и пособий, мультимедийные материалы, интернет-ресурсы и источники из профессиональной сферы.  Применение комбинированных учебно-методических комплексов и программ управления учебной деятельностью, например LMS |
| Коммуникативная компетенция  **Письмо** |  | Писать четкие тексты, подробно освещая представляющие интерес вопросы, синтезируя и оценивая информацию и аргументы, поступающие из нескольких источников.  Написать эссе или доклад в развитие определенной позиции, приводя доводы за и против определенной точки зрения и поясняя плюсы и минусы вариантов решений.  Дать оценку различным идеям и вариантам решения проблем.  Дать ясное, хорошо структурированное объяснение сложных тем, подчеркивая важные моменты.  Развивать свою точку зрения, подкрепляя ее при помощи довольно распространенных дополнительных рассуждений, доводов и примеров. |  |
| Коммуникативная компетенция  **Аудирование** |  | Понимать основные положения сложной по лингвистическому и смысловому наполнению речи на конкретные и абстрактные темы, произносимые на нормативном диалекте, включая технические обсуждения по темам, находящимся в рамках собственной академической или профессиональной сферы.  Следить за ходом длинного доклада или сложной системы доказательств при условии, что тема достаточно хорошо знакома и на смену направления указывают соответствующие маркеры.  Поддерживать оживленный разговор с носителями языка.  Уловить, хотя и с некоторыми усилиями, большую часть того, что говорится вокруг, но с возможными затруднениями полноценного участия в беседе с несколькими носителями языка, если они никак не меняют манеру речи.  Понимать разнообразный материал, звучащий по радио и в записи, в том числе при нестандартном использовании языка, и такие тонкие детали, как отношение говорящих друг к другу.  Понимать записанные выступления на нормативном диалекте в повседневной, профессиональной и академической сфере, определять точку зрения и отношение к чему-либо говорящего и выявлять содержащуюся в выступлении информацию.  Понимать большинство материалов, звучащих по радио или в записи на нормативном диалекте и определять настроение и тон говорящего. |  |
| Коммуникативная компетенция  **Чтение** |  | Уметь быстро просмотреть большой текст, выделяя при этом важные детали.  Уметь быстро уловить содержание статьи профессионального характера и определить ее актуальность, а также решить, стоит ли читать ее подробнее.  Уметь найти в ней нужную информацию, чтобы выполнить задание.  Понимать большие сложнее тексты профессионального характера, улавливая нюансы, как выраженные прямо, так и скрытые.  Уметь черпать информацию, мысли и мнения из сугубо специальных источников профессионального и академического характера.  Понимать статьи и сообщения, касающиеся актуальных профессиональных или академических проблем, включая точку зрения и мнения авторов, ход рассуждения и выводы. |  |

# Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к циклу гуманитарных и социально-экономических дисциплин и блоку дисциплин, обеспечивающих подготовку бакалавра.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

* 3 курс - Иностранный язык (английский)

# Тематический план учебной дисциплины

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Всего часов | Практические занятия  (аудиторные) | Самостоятельная работа |
| **2 модуль** | 72 | 32 | 40 |
| **3 модуль** | 90 | 40 | 50 |
| **4 модуль** | Государственный экзамен | | |
| **ИТОГО** | **162** | **72** | **90** |

**Темы**

* 1. Using evidence to support your ides.
  2. Structuring your project and finding information.
  3. Developing your project
  4. Developing a focus.
  5. Introductions, conclusions and definitions.
  6. Preparing for presentations and editing your work.

Также в зависимости от специализации по рекомендации выпускающей кафедры подбирается ряд математических научных статей.

# Формы контроля знаний студентов

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тип контроля | Форма контроля | год | | | Параметры |
| 1 | 2 | 3 |  |
| Текущий  (неделя) | Контрольная работа |  | 1 |  | письменная работа 80 минут (аудирование, чтение) |
| Домашнее задание |  |  | 1 | Письменно – написание параграфа (250 слов) –  Устно – составление презентаций |
| Промежу­точный | *экзамен* |  | 1 |  | Письменная часть 80 минут (письмо, аудирование) |
| Итоговый | Устный экзамен |  |  | 1 | Государственный экзамен |

**Виды промежуточного котроля:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Виды работ** | **Дата** | **Количество баллов** | **Критерии оценки** |
| 1 | практика устной речи (доклады, дискуссии, презентации) | в течение курса | См.ниже | См.ниже |
| 2 | Аудирование. Задания в формате Госэкзамена  Контрольное аудирование (лекция) с последующим изложением основных мыслей | в течение курса | См.ниже | См.ниже |
| 5 | Составление ВКР или проекта дипломной работы по специальности | В течении 3 модуля |  |  |

**Критерии оценки заданий промежуточного контроля:**

|  |  |
| --- | --- |
| *Формы контроля* | *Критерии оценки* |
| **Диктант** – 10 баллов | * ошибка в переводе слова – 1 балл; синонимы не засчитываются * грамматическая ошибка – 0.5 балла * правописание – 0.5 балла * артикль – 0.5 балла * предлог – 0.5 балла |
| Передача содержания русских статей на английском (**rendering**) - 30-40 баллов  Краткое изложение английской статьи (**summary**) – 20 баллов | * лексическая ошибка – 2 балла * грамматическая ошибка – 1 балл * предлог – 1 балл * правописание – 0.5 балла * артикль – 0.5 балла * искажение смысла – 3 балла за предложение * фактическая ошибка – 3 балла * отсутствие связности – 3 балла со всей работы * отсутствие должной структуры – 3 балла * бонусный 1 балл за употребление сложной грамматической конструкции, но не более 5 за работу * дословное копирование авторских предложений – 2 балла за предложение |
| Устная работа, **подготовленная речь** (доклады, презентации и др.) - 20-30 баллов | * грамматическая ошибка – 1 балл; * лексическая ошибка – 1 балла * артикль, предлог - 0.5 балла; * произношение – 0.5 балла * произношение термина из активного вокабуляра -1 балл * отсутствие должной структуры (вступление, заключение) – 2 балла * отсутствие связующих конструкций – 2 балла |
| Устная работа,  **неподготовленная речь** (дискуссии, ролевые игры и др.) – 20-30 баллов | * любая грамматическая ошибка – 0,5 балла; * лексическая ошибка – 1 балл * discourse markers (discussion language) – до 5 баллов; * произношение – 0.5 |

# Содержание дисциплины

* Перечень тем, приведенных в пункте 4, соответствует содержанию базового учебного пособия *‘English for academic study: Writing’*, Anne Pallant, а также рекомендованных математических статей и пособий, в частности:
* The Princeton Companion to Mathematics by Timothy Gowers, June Barrow-Green, Princeton University Press, 2007.

I.2 The Language and Grammar of Mathematics. Available at <http://press.princeton.edu/chapters/gowers/gowers_I_2.pdf>

IV.5 Arithmetic Geometry Available at <http://press.princeton.edu/chapters/gowers/gowers_IV_5.pdf>

IV.21 Numerical Analysis Available at <http://press.princeton.edu/chapters/gowers/gowers_IV_21.pdf>

VIII.6 Advice to a Young Mathematician Available at <http://press.princeton.edu/chapters/gowers/gowers_VIII_6.pdf>

* *Trzeciak, Jerzy.* Writing Mathematical Papers in English. Gdansk, 1993
* *Vivaldi, Franco.* Mathematical Writing. Queen Mary University of London, 2014. <http://www.maths.qmul.ac.uk/~fv/books/mw/mwbook.pdf>

Эти пособия предусматривают развитие всех компонентов коммуникативной компетенции.

После окончания курса студенты должны:

Чтение

* читать сложные оригинальные тексты;
* извлекать общую, ключевую и детальную информацию;
* владеть навыком просмотрового и оценочного чтения;

Письмо

* писать доклады и отчеты;
* готовить информационные материалы;

Аудирование

* понимать разъяснения, мнения, предложения, аргументы и контраргументы, критические замечания, фактическую и статистическую информацию;
* студенты должны уметь выделять ключевую информацию, интерпретировать ее, а также понимать различные стили речи при нормальном темпе речевого потока;

Говорение

* в рамках словарного запаса, который включает в себя лексические единицы общего, делового и специального языка и составляет приблизительно 5000 - 6000 активно и пассивно используемых слов, студент должен уметь передать как в диалогической, так и монологической речи основное содержание, рассматривать альтернативные позиции, критиковать, представлять информацию в таблицах, графиках, а также представлять профессиональную информацию (общую и детальную), предлагать изменения, запрашивать разъяснения, делать и представлять выводы.

Перевод

* уметь адекватно переводить актуальные оригинальные математические тексты в рамках языковой нормы;
* уверенно использовать специальную терминологию при двустороннем переводе

# Образовательные технологии

В учебном процессе используется синтез методов преподавания в зависимости от особенности обучения той или иной языковой компетенции. Широко применяются активные и интерактивные формы проведения занятий - ролевые игры, презентации, дискуссии.

# Порядок формирования оценок по дисциплине

Оценки за теоретический курс Английский для профессиональной коммуникации формируются **по накопительной системе**, виды контроля определяются преподавателем в зависимости от стартового уровня группы из предложенных в п.5 видов работы. Результирующая оценка высчитывается в зависимости от накопленных баллов по таблице*.* Оценка за теоретический курс не является недопуском к государственной аттестации и пересдается в порядке, установленном Положением о контроле знаний.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5-балльная шкала | 10-балльная шкала | % |
| неуд. | 1 | 0 – 59% |
| 2 |
| 3 |
| удовл. | 4 | с 60% |
| 5 | с 67% |
| хорошо | 6 | с 75% |
| 7 | с 82% |
| отлично | 8 | с 88% |
| 9 | с 93% |
| 10 | с 97% |

**Итоговый контроль** проводится в соответствии с Регламентом подготовки и проведения государственного экзамена по дисциплине «Английский язык» от 29.04.2011 г

**Итоговая оценка** по английскому языку выставляется по следующей **формуле**:

***0,3 \**** *письменный проект диплома* ***+ 0,3 \**** *письменный гос. экзамен* ***+ 0,4 \**** *устная презентация проекта*

# Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

*Базовые учебные пособия:*

* ‘English for academic study: Writing’, Anne Pallant
* *Trzeciak, Jerzy.* Writing Mathematical Papers in English. Gdansk, 1993
* *Vivaldi, Franco.* Mathematical Writing. Queen Mary University of London, 2014. <http://www.maths.qmul.ac.uk/~fv/books/mw/mwbook.pdf>

***Дополнительная литература:***

1.Advanced English Grammar by L.G. Alexander.

2.Справочное пособие для самостоятельной работы над английскими научными текстами. Ляпунова Е.Э.

***Статьи на профессиональную тематику:***

1. The Princeton Companion to Mathematics by Timothy Gowers, June Barrow-Green, Princeton University Press, 2007.

# Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудио аппаратура, проектор.